

HIGH POWER BLENDER



Item: 230718

You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора



READ MANUAL

Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.



INDOOR

For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Numai pentru uz casnic.
Использовать только в помещениях.



FOOD CONTACT



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this entire manual before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Pay special attention to the (special) safety instructions.

Save these instructions for future reference.

Safety instructions

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- This appliance is solely used for blending food.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed 230 VAC electrical socket.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

EN



Special safety instructions

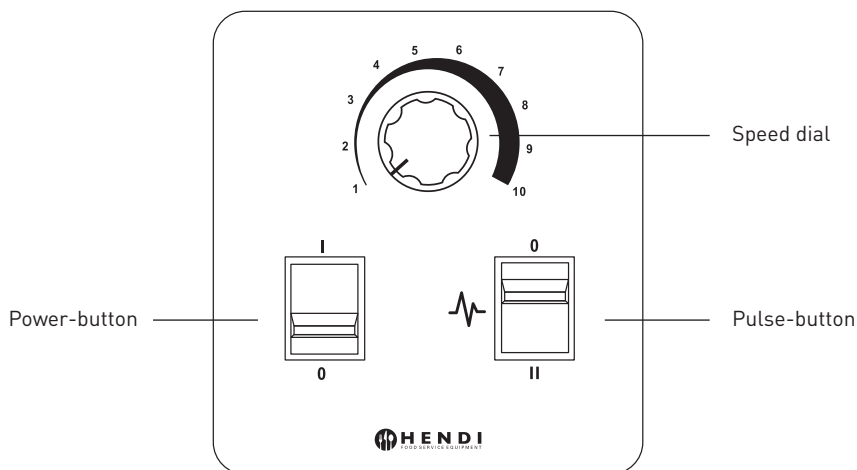
- The cutting blades in the container can cause severe injury. Do not reach into the container!
- Moving parts will become hot with extended use. Don't touch the moving parts. Risk of burns!
- Be careful when blending hot liquids. Only blend hot liquids at the lowest speed and with the lid firmly in place. Risk of burns by escaping steam and splashes!
- Unplug the appliance from the power outlet if not in use.
- Make sure the motor unit is switched off before placing the container onto the motor unit.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Clean the appliance with lukewarm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Operation

- Check if the motor unit is switched off.
- Plug the appliance into mains.
- Place the ingredients in the container.
- Close the lid firmly.
- Place the container onto the motor unit.
- Switch on the motor unit.



- The 'power'-button (left button) on the motor unit lets the appliance run continuously at the variable speed determined setting of the speed dial (center knob).
- Turn the speed dial clockwise for increasing the speed and counter clockwise for decreasing the speed.
- The 'Pulse'-button (right button) on the motor unit lets the motor run at full speed. The motor stops if the button is released.
- Switch off the motor and wait until the motor comes to a complete stop before removing the container.
- The motor will automatically shut down if the container is removed.
- Unplug the appliance from the outlet when not in use.

Caution: The motor will re-start if the container is placed back on the motor unit with the motor still switched on. This will damage the clutch on the motor unit and on the container. Only place the container onto the motor unit if the motor is switched off.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from mains before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water and a mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents and/or abrasives. Do not use any sharp and/or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- The container must be cleaned, rinsed and dried immediately after each use.

Container cleaning procedure.

- Pour water and a mild detergent into the container.
- Place the lid onto the container.
- Place the container on to the motor unit.
- Switch the motor unit on at full speed for 10-20 seconds.
- Switch off the motor unit.
- Remove the container from the motor unit.
- Rinse the container thoroughly with clean water.
- Dry the in- and outside of the container.
- Store the container upside down.
- The container is NOT dishwasher proof!
- The underside of the container may never come into contact with any fluid!

Technical details

Power supply 230~240 V a.c. / 50 Hz Peak power ≈ 1500 W

Warranty

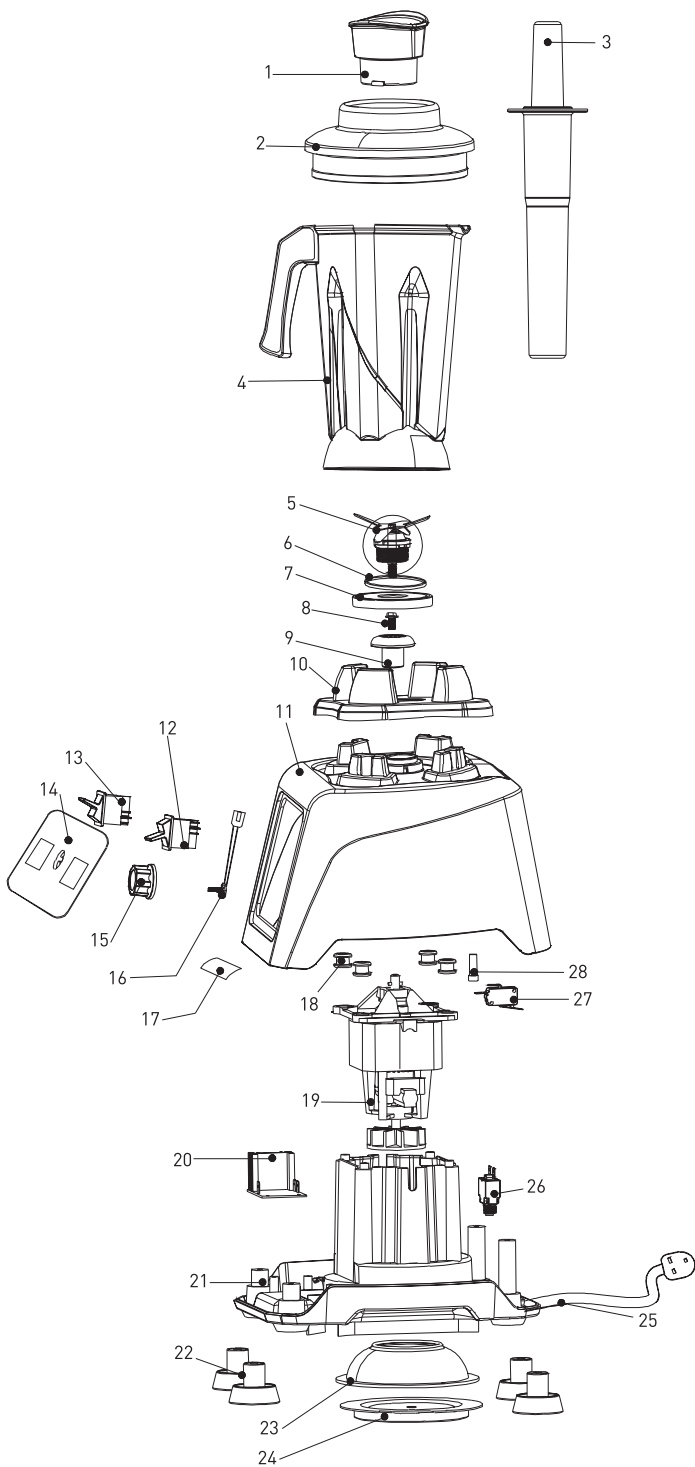
Any defect affecting the functionality of the appliance and which occurs within one year of its purchase will be repaired or replaced free of charge provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or used improperly in any way. This is without prejudice to your statutory rights. If the warranty applies, state where and when the appliance was bought and include proof of purchase (e.g. till receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, its packaging or documentation without prior notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time. Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.



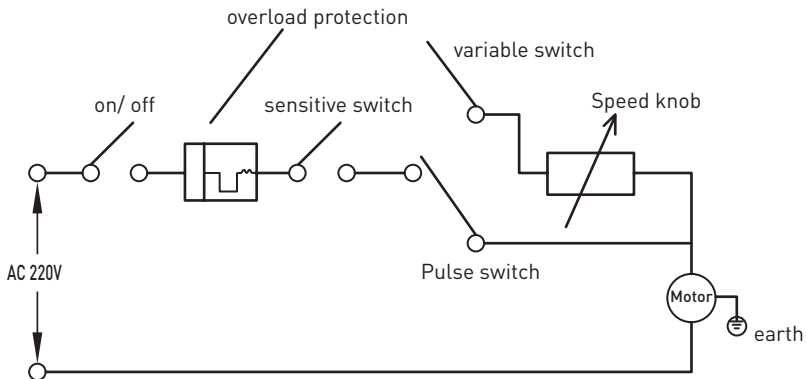


DWG#	Description	replacementpart item number	Quantity	Remark
1	Transparent cap	nss	1	Available as 933787
2	Lid set	933787	1	Incl. item 1
3	Stamper	933794	1	
4	Jar set	933688	1	Incl. item 1,2,4,5,6,7
5	Cutting unit	933800	1	
6	Sealing nut cutting unit	933817	1	
7	Nut	933824	1	
8	Screw M4x6	nss	1	Available in 933831
9	Clutch	933831	1	Incl. item 8
10	Jug holder	933848	1	
11	Housing	n/a	1	
12	Pulse switch	917091	1	
13	On/Off switch	917060	1	
14	Control panel	n/a	1	
15	Knob potentiometer	933893	1	
16	Potentiometer	933909	1	
17	Warning label	n/a	1	
18	Dampers	nss	4	
19	Motor	933916	1	Incl. item 18
20	PCB board	933855	1	Incl. noise filter pcb
21	Inner housing	n/a	1	
22	Plastic Feet	933862	4	Sold per pcs
23	Air deflector	n/a	1	
24	Cover air deflector	n/a	1	
25	Power cord	933923	1	
26	Overload protector	933930	1	
27	Microswitch	207093	1	
28	Pin	n/a	1	

n/a -> not available nss -> not sold separately

EN

Electric Diagram (mechanical control models)



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Geräts Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Bedienanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsvorschriften inkl. speziellen Sicherheitsvorschriften ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Es wird empfohlen, diese Anleitung für die Zukunft aufzubewahren.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung und die zweckfremde Verwendung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, für den es ausgelegt wurde. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch die unsachgemäße Bedienung oder durch die zweckfremde Verwendung verursachte Schäden.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker und das Kabel regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturstelle reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturstelle prüfen und eventuell reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Dann besteht Lebensgefahr.
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-)Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- Gefahr! Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Nie das Gerät am Netzkabel ziehen.
- Dieses Gerät dient ausschließlich zum Blenden von Nahrung.
- Außer den mitgelieferten Mitteln keine zusätzlichen Mittel verwenden.
- Das Gerät darf ausschließlich an die geerdete Steckdose mit einer Spannung von 230 V AC angeschlossen werden.
- Die Überlastung des Geräts vermeiden.
- Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten.
- Beim Befüllen oder Reinigen ist das Gerät auszuschalten.
- Die elektrische Installation des Geräts muss den lokalen und nationalen Anforderungen entsprechen.
- Das Gerät darf nicht von motorisch, sensorisch oder psychisch Behinderten sowie von Personen ohne die erforderliche Erfahrung oder Sachkenntnis (einschließlich den Kindern) bedient werden. Die Bedienung des Gerätes von den vorgenannten Personen ist ausschließlich unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine für die Sicherheit dieser Personen verantwortliche Person möglich.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

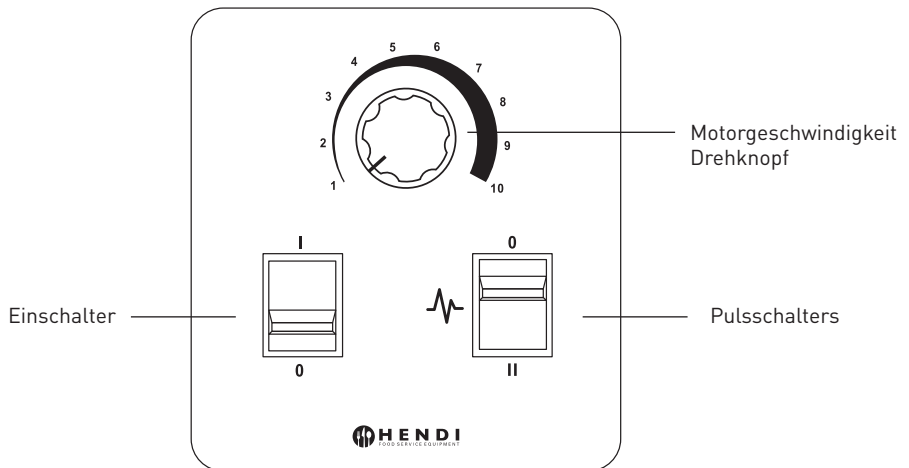
- Die Messer im Mixbecher können schwere Beschädigungen verursachen – Hände in den Mixbecher nicht stecken!
- Infolge langdauernder Nutzung werden die beweglichen Teile heiß. Die heißen Teile nicht berühren – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Seien Sie vorsichtig bei Zubereitung von heißen Getränken: vergewissern Sie sich, dass der Deckel dicht geschlossen ist und lassen Sie dann das Gerät bei minimaler Drehzahl laufen. Es besteht Verbrennungsgefahr durch heiße spritzende Flüssigkeit!
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es dann aus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet ist, bevor Sie den Mixbecher auf ihn setzen.

Vorbereitung zur ersten Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät NICHT.
- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagrecht hinstellen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

Bedienung

- Überprüfen Sie, ob der Motor des Gerätes ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Befüllen Sie den Mixbecher mit der Nahrung.
- Schließen Sie den Deckel dicht.
- Setzen Sie den Mixbecher auf den Motorteil des Geräts.
- Schalten Sie den Motor ein.



- Der Einschalter des Motors (an der linken Seite) verursacht den Dauerbetrieb des Geräts mit verschiedener Geschwindigkeit, die mit dem Drehknopf in der Mitte des Kontrollfelds eingestellt wird.
- Drehen Sie den Drehknopf nach rechts, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen – das Drehen nach links verringert die Motorgeschwindigkeit.
- Bei Betätigung des Pulsschalters (an der rechten Seite des Kontrollfelds) läuft der Motor mit Höchstgeschwindigkeit. Der Motor hält sich an, wenn der Knopf losgelassen wird.
- Bevor der Mixbecher abgenommen wird, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er sich völlig anhält.
- Der Motor schaltet sich automatisch aus, wenn der Mixbecher während des Betriebs abgenommen wird.



- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es dann aus.

Achtung: Der angehaltene Motor (falls er früher nicht ausgeschaltet wurde) startet wieder, nachdem der Mixbecher auf den Motorteil gesetzt worden ist. Dies kann aber zur Beschädigung der Kupplung und des Mixbechers führen. Der Mixbecher darf nur nach dem Ausschalten des Motors auf den Motorteil des Geräts gesetzt werden.

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.
- Nach jedem Gebrauch den Mixbecher reinigen, abwaschen und trocknen lassen.

Reinigung des Mixbechers:

- Den Behälter mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel füllen.
- Den Deckel aufsetzen.
- Den Mixbecher auf den Motorteil setzen.
- Den Motor 10-20 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen lassen.
- Den Motor ausschalten.
- Entfernen des Behälters von der Motoreinheit
- Den Behälter mit sauberem Wasser genau ausspülen.
- Den Behälter innen und außen abtrocknen.
- Den Behälter umdrehen.
- Den Behälter nicht in der Spülmaschine waschen!
- Die Unterseite des Mixbechers sollte immer trocken sein!

DE

Technische Daten

Versorgungsspannung 230~240 V a.c. / 50 Hz Versorgungsspannung ≈ 1500 W

Garantie

Jeder innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellte Defekt, der die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigt, wird auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich

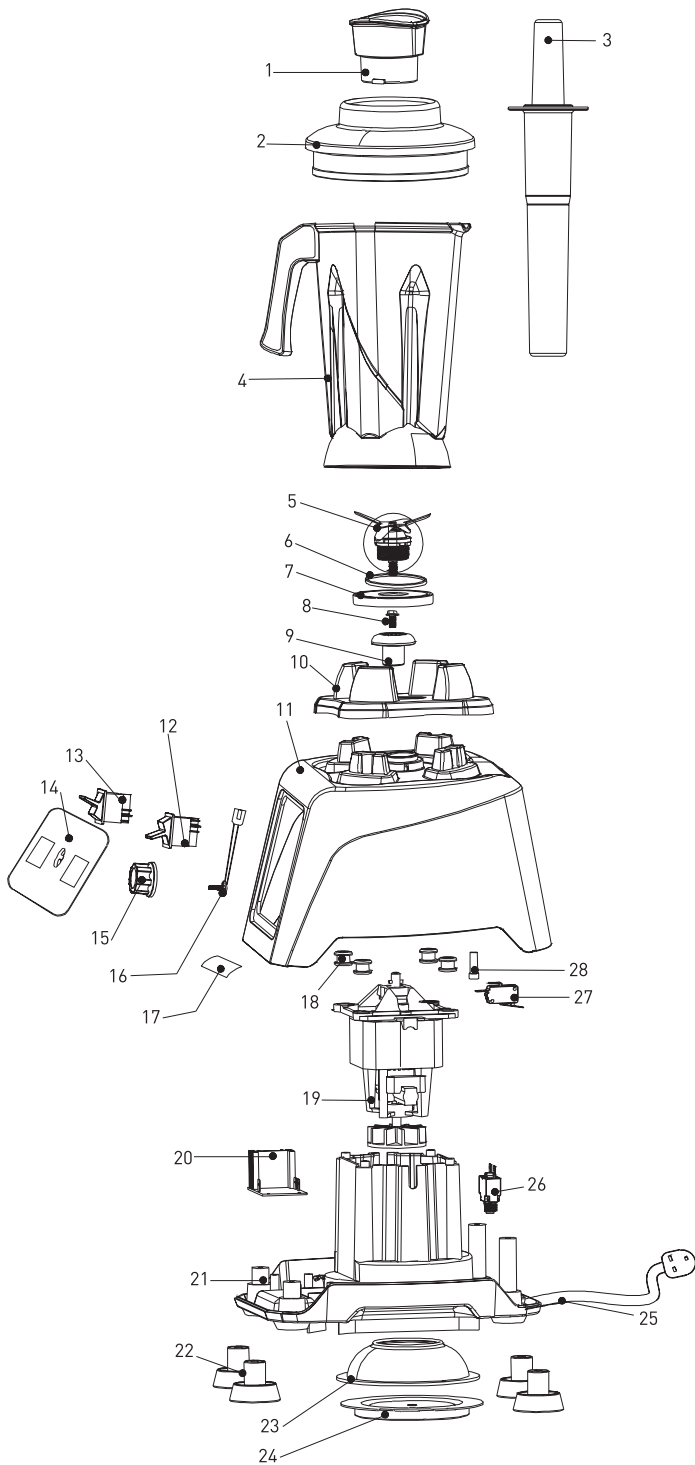
vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre sich aus den geltenden Vorschriften ergebenden Rechte bleiben davon unberührt. Ist die Garantie rechtsgültig, geben Sie dann an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) bei.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, ist in die entsprechenden Behälter zu geben.



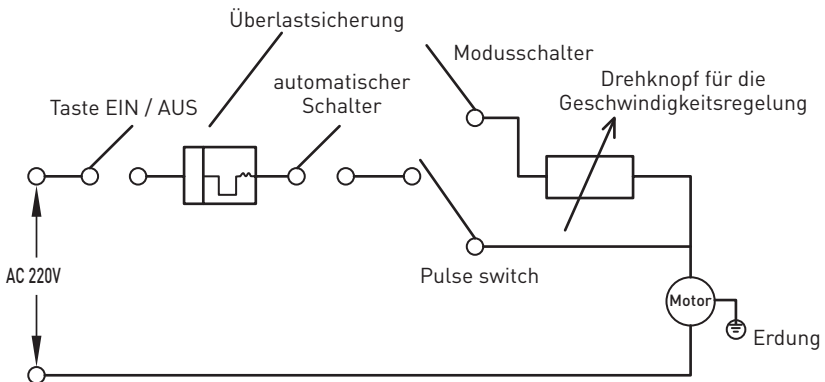


DE

Zeichnungsnr.	Bezeichnung	Ersatzteilnummer	Anzahl	Hinweis
1	Kleiner Deckel	nss	1	Vorrätig als 933787
2	Deckelsatz	933787	1	Enthält 1
3	Pressvorrichtung	933794	1	
4	Mixbecher 2,5 l	933688	1	Enthält 1,2,4,5,6,7
5	Messersatz	933800	1	
6	Dichtungsring	933817	1	
7	Stamplatte	933824	1	
8	Schraube M4*6	nss	1	Vorrätig in 933831
9	Rotor	933831	1	Enthält 8
10	Mixbecher-Aufsatz 2,5 l	933848	1	
11	Gehäuse	n/a	1	
12	Pulsschalter	917091	1	
13	Ein-/Ausmacher	917060	1	
14	Motorkontrollfeld	n/a	1	
15	Drehknopf	933893	1	
16	Potentiometer	933909	1	
17	Warnaufkleber	n/a	1	
18	Vibrationsschutz des Motors	nss	4	
19	Motor 95*40	933916	1	Enthält 18
20	Leiterplatte	933855	1	Besitz einen Entstörungsfilter PCB
21	unterer Aufsatz	n/a	1	
22	Kunststofffüße	933862	4	wird stückweise verkauft
23	Luftumlenkhaube	n/a	1	
24	Platte der Luftumlenkhaube	n/a	1	
25	Netzkabel	933923	1	
26	Überlastungsschutz	933930	1	
27	Mikroschalter	207093	1	
28	Mikroschalter-Unterteil	n/a	1	

n/a -> nicht zugänglich nss -> nicht erhältlich im Verkauf als eigenständiges Element

Schaltplan (Modell der mechanischen Steuerung)



Dank voor uw aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees de hele handleiding voordat u het apparaat aansluit, om schade door onjuist gebruik te voorkomen. Let met name op de (speciale) veiligheidsinstructies.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en oneigenlijk gebruik van het apparaat kunnen het apparaat ernstige schade toebrengen en gebruikers verwonden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het ontworpen is. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste bediening of oneigenlijk gebruik.
- Houd het apparaat en diens stekker uit de buurt van water of andere vloeistoffen. In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit de contactdoos en laat het apparaat nakijken door een gecertificeerde elektricien. Niet-naleving van deze aanwijzingen kan levensgevaarlijke situaties veroorzaken.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op schade. In geval van schade, laat dan het snoer en de stekker vervangen door een professioneel reparatiebedrijf.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het gevallen of anderszins beschadigd is. Laat het eerst nakijken en, indien nodig, repareren door een professioneel reparatiebedrijf.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Niet-naleving van deze aanwijzingen kan levensgevaarlijke situaties veroorzaken.
- Zorg er voor dat het snoer niet in aanraking komt met scherpe of hete voorwerpen, en houd het uit de buurt van open vuur. Om de stekker uit de contactdoos te verwijderen, altijd trekken aan de stekker zelf, niet aan het snoer.
- Zorg er voor dat niemand per ongeluk aan het (verleng)snoer kan trekken of er over kan struikelen.
- Houd het apparaat tijdens gebruik altijd in het oog.
- Kinderen begrijpen de risico's van elektrische apparatuur niet goed. Laat kinderen nooit zonder toezicht gebruik maken van het apparaat.
- Haal altijd de stekker uit de contactdoos wanneer het apparaat niet in gebruik is, en ook tijdens reiniging.
- Waarschuwing! Zo lang de stekker in de contactdoos zit staat het apparaat onder spanning.
- Schakel het apparaat uit alvorens de stekker uit de contactdoos te verwijderen.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt en ontworpen voor het verwerken van voedsel.
- Gebruik geen niet-originele hulpmiddelen of accessoires met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 230V AC contactdoos met (rand)jaarde.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel na gebruik het apparaat uit, en verwijder de stekker uit de contactdoos.
- De elektrische aansluiting moet voldoen aan alle geldende nationale en regionale regelementen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of een gebrek aan ervaring of kennis; tenzij zij instructies voor gebruik en toezicht ontvangen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.



Speciale veiligheidsinstructies

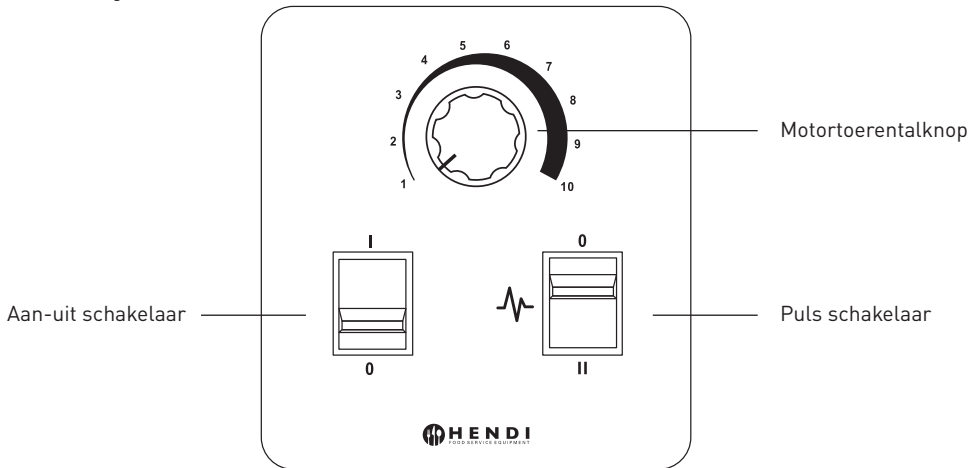
- De messen in de kan kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Reik niet in de kan!
- Bewegende delen kunnen bij gebruik heet worden. Raak de bewegende delen niet aan. Risico op brandwonden!
- Wees voorzichtig bij het verwerken van hete vloeistoffen. Doe dit alleen met de laagste snelheid en met het deksel stevig op zijn plaats. Risico op brandwonden door ontsnappende stoom en spetters!
- Schakel na gebruik het apparaat uit, en verwijder de stekker uit de contactdoos.
- Controleer dat de motor uitgeschakeld is alvorens de kan op de basis te plaatsen.

Vorbereidingen voor het eerste gebruik

- Controleer dat het apparaat onbeschadigd is. In geval van beschadiging: gebruik het apparaat niet, en neem direct contact op met uw leverancier.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Reinig het apparaat met lauwwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker ten allen tijde bereikbaar is.

Bediening

- Controleer dat de motor uitgeschakeld is.
- Plug de stekker in de contactdoos.
- Plaats de ingrediënten in de kan.
- Sluit het deksel stevig.
- Plaats de kan op de basis.
- Schakel de motor in.



- De "power" knop (linker knop) op de basis stelt de motor permanent in bedrijf, met de variabele snelheid die ingesteld wordt door de vermogensknop (centrale draaiknop).
- Draai de vermogensknop met de klok mee om de snelheid te verhogen, draai tegen de klok in om de snelheid te verlagen.
- De "pulse" knop (rechter knop) op de basis stelt de motor op volle snelheid in bedrijf, zolang deze knop indrukt blijft.
- Schakel de motor uit en laat deze volledig tot stilstand komen alvorens de kan te verwijderen.
- De motor zal automatisch uitschakelen indien de kan tijdens bedrijf verwijderd wordt.
- Schakel na gebruik het apparaat uit, en verwijder de stekker uit de contactdoos.

Let op: De motor zal automatisch weer in bedrijf treden indien de kan op de basis wordt geplaatst terwijl de motor ingeschakeld is. Dit zal de koppeling tussen de basis en de kan beschadigen. Plaats de kan alleen op de basis wanneer de motor uitgeschakeld is.

Reiniging en onderhoud

- Verwijder altijd de stekker van de contactdoos alvorens het apparaat te reinigen.
- Let op: Het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een vochtige doek (water en een mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik geen scherpe of schurende voorwerpen. Gebruik geen bezine of oplosmiddelen!
- De kan moet na ieder gebruik direct gereinigd, gespoeld en gedroogd worden.

Reiniging procedure voor de kan

- Schenk water en een mild reinigingsmiddel in de kan.
- Plaats het deksel op de kan.
- Plaats de kan op de basis.
- Laat de motor 10-20 seconden op volle snelheid draaien.
- Schakel de motor uit en verwijder de kan van de basis.
- Spoel de kan grondig om met schoon water.
- Droog de binnen- en buitenzijde van de kan.
- Bewaar de kan ondersteboven.
- De kan is NIET geschikt voor vaatwasmachines.
- De onderzijde van de kan mag nooit in aanraking komen met vloeistoffen.

Technische informatie

Elektrische aansluiting: 230-240 V a.c. / 50 Hz Piekvermogen: ≈ 1500 W

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

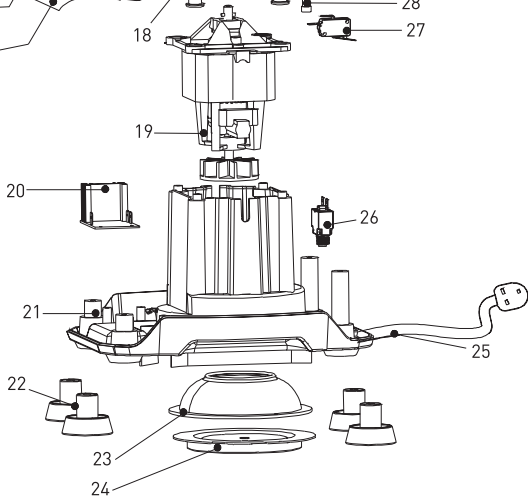
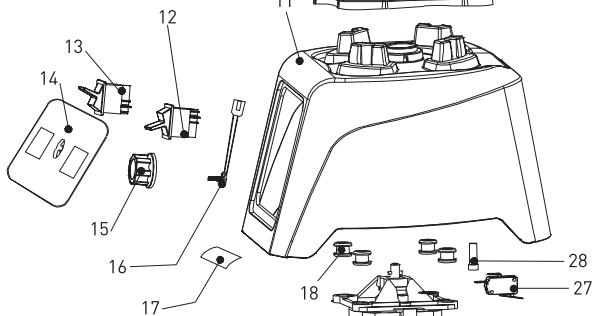
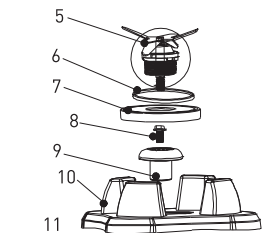
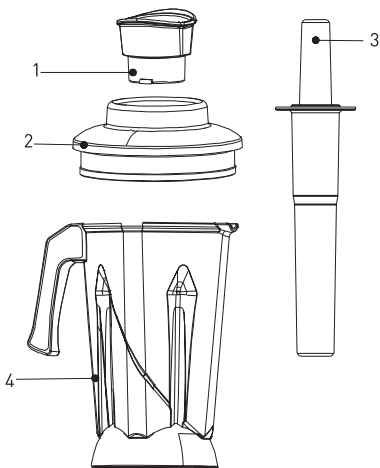
Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.



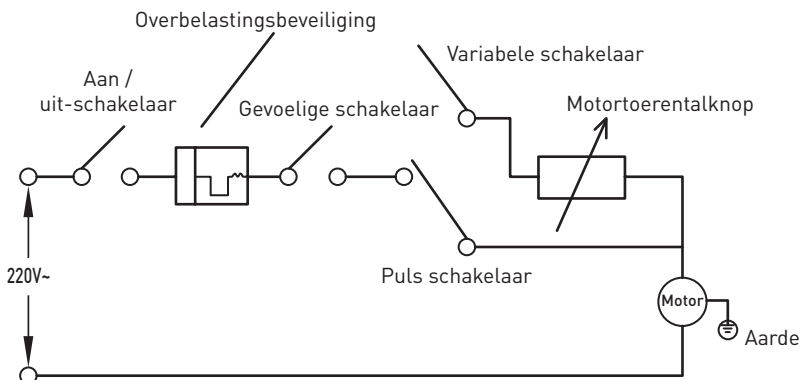


DWG#	Omschrijving	vervangend onderdeel artikelnummer	Aantal	Opmerking
1	Kleine deksel	nss	1	Verkrijgbaar als 933787
2	Deksel Set	933787	1	inclusief item 1
3	Stamper	933794	1	
4	Kan set	933688	1	inclusief item 1,2,4,5,6,7
5	Messenset	933800	1	
6	Afdichtring	933817	1	
7	Vaste plaat	933824	1	
8	M4*6 Schroef	nss	1	Verkrijgbaar in 933831
9	Rotor	933831	1	inclusief item 8
10	Voet van 2.5L kan	933848	1	
11	Body	n/a	1	
12	Pulse schakelaar	917091	1	
13	Aan / uit-schakelaar	917060	1	
14	Bedieningspaneel	n/a	1	
15	Draaiknop	933893	1	
16	Potentiometer	933909	1	
17	Waarschuwingsetiket	n/a	1	
18	Schokbescherming voor motor	nss	4	
19	95*40 motor	933916	1	inclusief item 18
20	Printplaat	933855	1	Inclusief geluidsfiler pcb
21	Beschermplaat onderzijde	n/a	1	
22	Plastic voeten	933862	4	Te koop per stuk
23	Lucht deflector	n/a	1	
24	Plaat van lucht deflector	n/a	1	
25	Netsnoer	933923	1	
26	Over-Load bescherming	933930	1	
27	Microschakelaar	207093	1	
28	Bevestiging van microschakelaar	n/a	1	

NL

n/a -> Niet verkrijgbaar nss -> Niet los verkrijgbaar

Electric Diagram (mechanical control models)



Điękujemy za zakup urządzenia marki Hendi. Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby nie spowodować żadnej szkody w wyniku niewłaściwego użytkowania. Przede wszystkim zapoznaj się ze przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania, włączając w to przepisy szczególnie.

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistcie. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom postugować się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- Uwaga niebezpieczeństwo. Jeśli wtyczka jest w gniazdku urządzenie jest cały czas pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do miksovania żywności.
- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być podłączone wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego 230 VAC.
- Unikaj przeciążenia urządzenia.
- Po użyciu odłączyć urządzenie z zasilania.
- Podczas napełniania oraz czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu.
- Instalacja elektryczna zasilająca urządzenie musi spełniać wymogi lokalne i krajowe.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie przeszkoliła ich w kwestii obsługi urządzenia.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Ostrza znajdujące się wewnątrz dzbanka mogą spowodować poważne uszkodzenia – nie należy wkładać rąk do dzbanka!
- Części ruchome nagrzewają się wskutek długotrwałego użytkowania. Nie należy ich dotykać – grozi to oparzeniem.
- Zachowaj ostrożność podczas przygotowywania gorących napojów: należy je miksować na na-

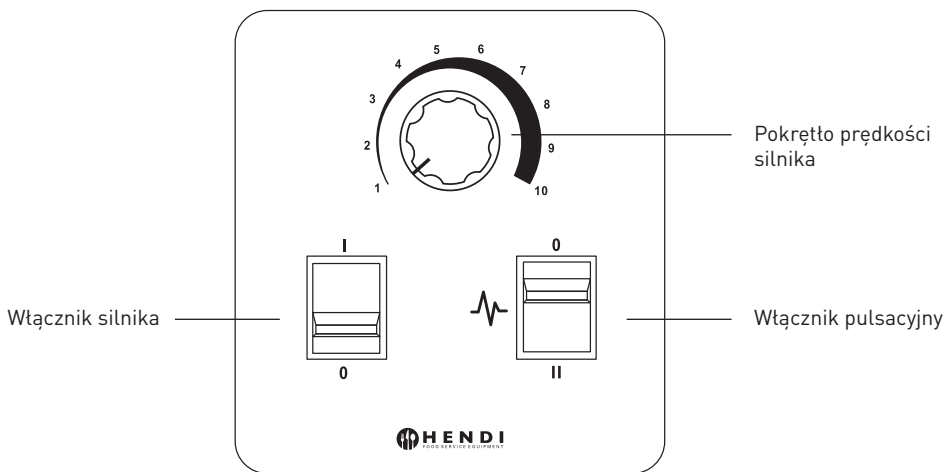
- jniższych obrotach, upewniwszy się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta. Istnieje ryzyko oparzenia się gorącym płynem wypryskującym z urządzenia!
- Odtąć urządzenie z prądu podczas każdej przerwy w użytkowaniu.
- Upewnij się, że silnik urządzenia jest wyłączony przed umieszczeniem na nim dzbanka.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i NIE korzystaj z urządzenia.
- Usuń całe opakowanie.
- Wyczyść urządzenie przy pomocy letniej wody i miękkiej szmatki.
- Ustaw urządzenie na płaskim i równym podłożu
- Ustaw urządzenie tak, aby mieć zawsze dobry dostęp do wtyczki.

Obsługa

- Sprawdź, czy silnik urządzenia jest wyłączony.
- Podłącz urządzenie do sieci.
- Włóż składniki do dzbanka.
- Szczelnie zamknij urządzenie pokrywą.
- Umieść dzbanek na silniku urządzenia.
- Włącz silnik.



- Włącznik silnika (po lewej stronie) powoduje ciągłą pracę urządzenia z różną prędkością, ustawianą pokrętkiem pośrodku panelu.
- Obróć pokrętko w prawo, by zwiększyć prędkość silnika – obrót w lewo obniża prędkość silnika.
- Włącznik pulsacyjny po prawej stronie na panelu uruchamia silnik na najwyższych obrotach. Silnik zatrzymuje się, gdy przycisk zostanie zwolniony.
- Przed zdjęciem dzbanka wyłącz silnik i zaczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.
- Jeśli dzbanek zostanie zdjęty podczas pracy urządzenia, silnik automatycznie zatrzyma się.
- Podczas przerwy w użytkowaniu odtąć urządzenie z prądu.

Uwaga: Zatrzymany silnik urządzenia uruchomi się ponownie po ustawieniu na nim dzbanka, jeśli nie został wcześniej wyłączony. Takie działanie uszkodzi sprzęt silnika i dzbanka. Dzbanek może być umieszczony na silniku urządzenia tylko po wyłączeniu silnika!



Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj korpusu z silnikiem w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj korpus silnika przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.
- Dzbaneł należy wyczyścić, optukać i wysuszyć po każdym użyciu.

Czyszczenie dzbanka:

- Wlej do pojemnika wodę z łagodnym środkiem czyszczącym.
- Zakryj dzbanek pokrywą.
- Umieść dzbanek na silniku.
- Włącz silnik na najwyższą prędkość na 10-20 sekund.
- Wyłącz silnik.
- Wyjąć pojemnik z jednostki napędowej
- Optucz dokładnie pojemnik czystą wodą.
- Osusz pojemnik w środku i na zewnątrz.
- Umieść pojemnik do góry dnem.
- Dzbanka nie można myć w zmywarce!
- Spód dzbanka musi pozostać suchy!

Parametry techniczne

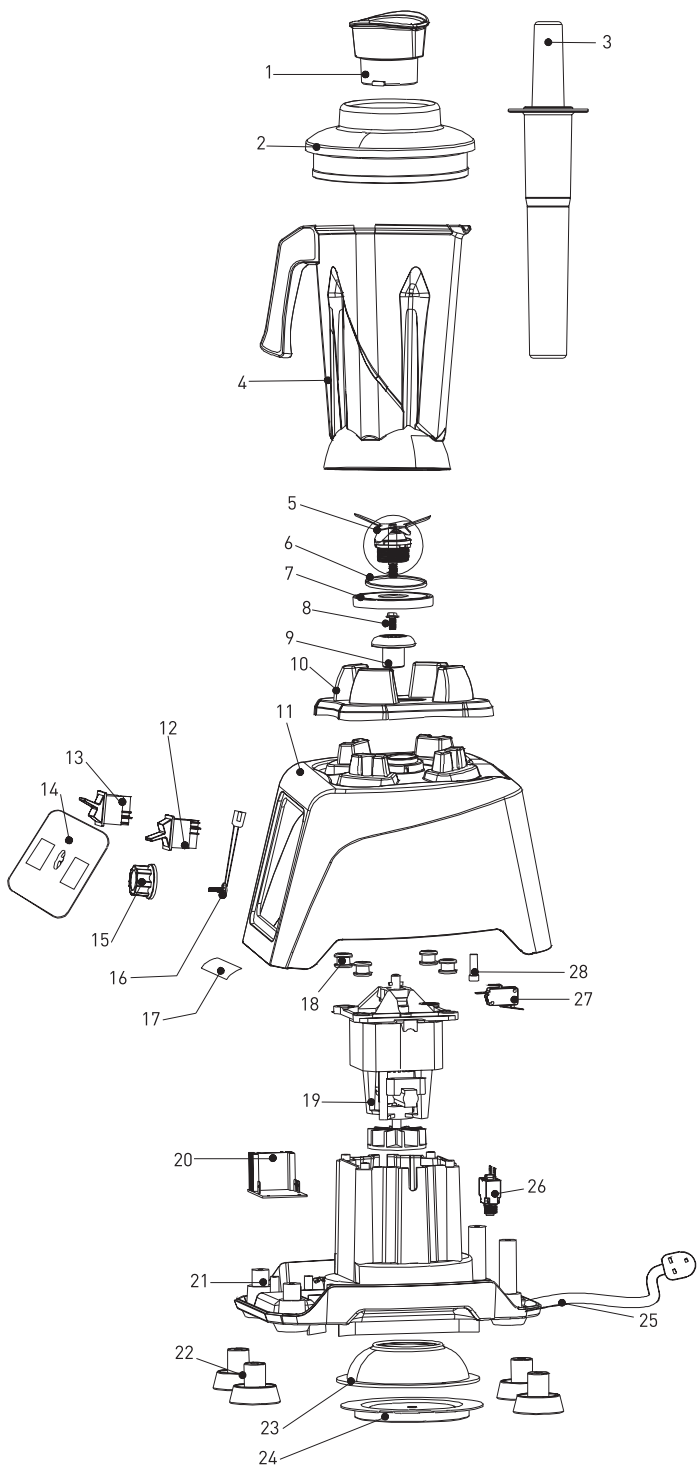
Napięcie 230~240 V a.c. / 50 Hz Pobór mocy ≈ 1500 W

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. fakturę).

Usuwanie zużytych urządzeń i ochrona środowiska

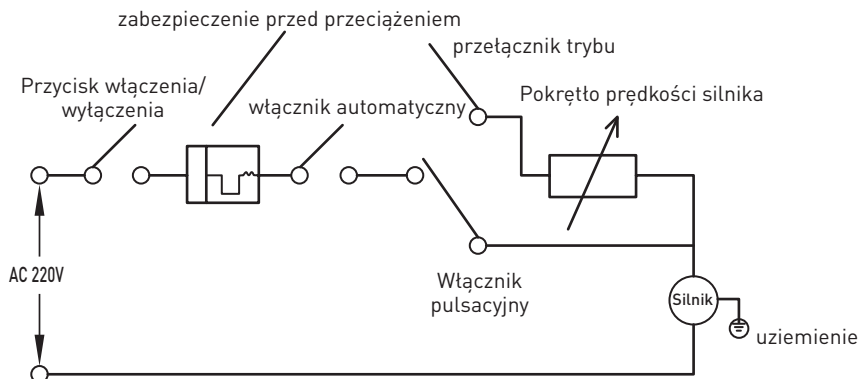
Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami i wytycznymi. Opakowania produktu – pudełka i tworzywa sztuczne – powinny zostać umieszczone w odpowiednich kontenerach do segregacji odpadów.



Nr rys.	Opis	Numer części zamiennej	Ilość	Uwaga
1	Mata pokrywa	nss	1	Dostępny jako 933787
2	Pokrywa główna	933787	1	Zawiera 1
3	Dociskacz	933794	1	
4	Dzbanek 2,5 l	933688	1	Zawiera 1,2,4,5,6,7
5	Zestaw ostrzy	933800	1	
6	Pierścień uszczelniający	933817	1	
7	Podstawa	933824	1	
8	Śruba M4*6	nss	1	Dostępny w 933831
9	Wirnik	933831	1	Zawiera 8
10	Podstawka dzbanka 2,5 l	933848	1	
11	Korpus silnika	n/a	1	
12	Włącznik pulsacyjny	917091	1	
13	Włącznik/Wyłącznik	917060	1	
14	Panel sterowania silnika	n/a	1	
15	Pokrętło prędkości silnika	933893	1	
16	Potencjometr	933909	1	
17	Etykieta ostrzegawcza	n/a	1	
18	Zabezpieczenie silnika przed wstrząsami	nss	4	
19	Silnik 95*40	933916	1	Zawiera 18
20	Płytką drukowaną	933855	1	Posiada filtr przeciwzakłóceniu PCB
21	Nasadka dolna	n/a	1	
22	Nóżki	933862	4	Sprzedawany na sztuki
23	Kierownica powietrza	n/a	1	
24	Płyta kierownicy powietrza	n/a	1	
25	Kabel zasilający	933923	1	
26	Zabezpieczenie przeciążeniowe	933930	1	
27	Mikroprzetątnik	207093	1	
28	Podstawa mikroprzetątnika	n/a	1	

n/a -> niedostępny nss -> niedostępny w sprzedaży jako samodzielny element

Schemat elektryczny (model sterowania mechanicznego)



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les règles de sécurité avec la plus grande attention, y compris les consignes de sécurité.

Gardez cette note pour pouvoir l'utiliser à l'avenir.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Utiliser l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débrancher immédiatement la prise électrique et faire contrôler l'appareil par un réparateur agréé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque pour la vie.
- Ne pas essayer de démonter le boîtier de l'appareil par ses propres soins.
- N'introduire aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôler régulièrement la prise électrique et le cordon d'alimentation. Si la prise ou le cordon est endommagé, confier la réparation à un réparateur agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour tout autre raison. Le cas échéant, faire contrôler et, si nécessaire, réparer l'appareil par un réparateur agréé.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil par ses propres soins. Ceci peut présenter un risque d'accident mortel.
- Protéger le cordon électrique contre tout contact avec des objets tranchants ou chauds et le mettre à l'abri de toute source ouverte de feu. Pour débrancher l'appareil, tirer par la prise et non pas par le cordon d'alimentation.
- Veiller à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon d'alimentation.
- Surveiller l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage correct des appareils électriques. Ne jamais laisser les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Débrancher toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- Danger ! Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil reste sous tension.
- Arrêter l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne jamais porter l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- L'appareil est destiné exclusivement pour mixer les produits alimentaires.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Brancher l'appareil seulement sur une prise avec mise à terre, avec la tension de 230 VAC.
- Éviter toute surcharge.
- Débrancher l'appareil après l'utilisation.
- Lors du remplissage et du nettoyage, l'appareil doit être débranché de la source d'alimentation.
- L'installation électrique doit être conforme à la réglementation nationale et locale en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par les personnes (enfants compris) avec capacités motrices, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

FR



Consignes de sécurité particulières

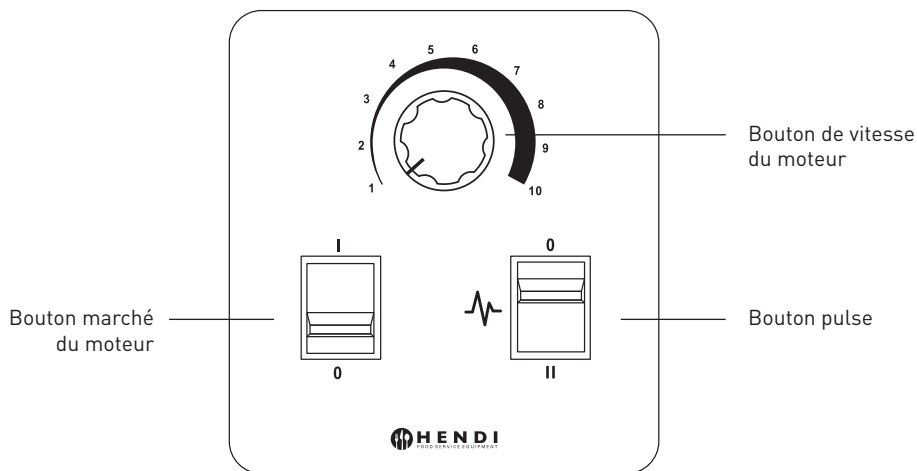
- Les lames à l'intérieur du bol peuvent causer de graves dommages - ne pas mettre la main dans le bol !
- Les pièces mobiles se réchauffent lors d'une longue utilisation. Ne pas les toucher - risque de brûlures.
- Soyez prudent lors de la préparation de boissons chaudes : mélangez-les à la plus basse vitesse, en veillant à ce que le couvercle soit fermé. Il y a un risque de brûlure par le liquide chaud susceptible de gicler de l'appareil !
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation lors de chaque interruption dans l'utilisation de celui-ci.
- Assurez-vous que le moteur de l'appareil est hors tension avant d'y placer sur le bol.

Avant la première mise en service

- Vérifier si l'appareil n'est pas endommagé. En cas d'un endommagement quel qu'il soit contacter le fournisseur et NE PAS utiliser l'appareil.
- Enlever tous matériaux d'emballage.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux mouillé à l'eau tiède.
- Placer l'appareil sur une surface plate et plane.
- Placer l'appareil à l'endroit qui assure toujours un accès libre à la prise.

Utiliser l'appareil

- Vérifier si le moteur de l'appareil est arrêté.
- Brancher l'appareil à la source d'alimentation.
- Mettre les ingrédients dans le bol.
- Fermer soigneusement le couvercle.
- Placer le bol sur le bloc-moteur de l'appareil.
- Faire marcher le moteur.



- Le bouton Marche du moteur (à gauche) enclenche le fonctionnement de l'appareil en continu avec des vitesses différentes, sélectionnées sur le variateur de vitesse au milieu du panneau.
- Tourner le variateur vers la droite pour augmenter la vitesse du moteur - tourner vers la gauche pour réduire la vitesse du moteur.
- Le commutateur à impulsion sur le côté droit du panneau fait marcher le moteur à plein régime. Le moteur s'arrête lorsque le bouton est relâché.
- Avant de retirer le bol, débrancher le moteur et attendre l'arrêt complet de celui-ci.
- Si le bol est retiré pendant le fonctionnement, le moteur s'arrête automatiquement.
- Lors d'une pause au cours d'utilisation, débrancher l'appareil de la source d'alimentation.

Attention : Si le moteur n'a pas été éteint, le bloc-moteur arrêté redémarre après le placement du bol sur lui. Une telle action endommage l'embrayage du moteur et le bol. Le bol peut être placé sur le bloc-moteur uniquement après l'arrêt-extinction du moteur !

Nettoyage et maintenance

- Avant de commencer à nettoyer l'appareil, il faut toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- ATTENTION: Il est strictement interdit d'immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide !
- Les surfaces extérieures doivent être nettoyées avec un chiffon mouillé à l'eau avec un détergent assez doux.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ni de matériaux abrasifs. Ne pas utiliser d'outils tranchants, ni d'essence, n'utiliser aucun solvant ! Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, au besoin utiliser un détergent doux. N'utiliser aucun matériau abrasif.
- Le bol doit être nettoyé, rincé et séché après chaque utilisation.

Nettoyage du bol :

- Verser dans le bol de l'eau avec du détergent doux.
- Mettre le couvercle sur le bol.
- Placez le bol sur le bloc-moteur.
- Faire marcher le moteur à la vitesse la plus élevée pendant 10 à 20 secondes.
- Arrêter le moteur.
- Retirer le bol à partir de bloc-moteur
- Rincez abondamment le bol avec de l'eau.
- Sécher le bol à l'intérieur et à l'extérieur.
- Placer le bol le fond en haut.
- Le bol ne peut pas être lavée dans le lave-vaisselle!
- Le fond du bol doit être sec !

Paramètres techniques

Tension	230-240 V a.c. / 50 Hz	Consommation	≈ 1500 W
---------	------------------------	--------------	----------

FR

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et maintenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La

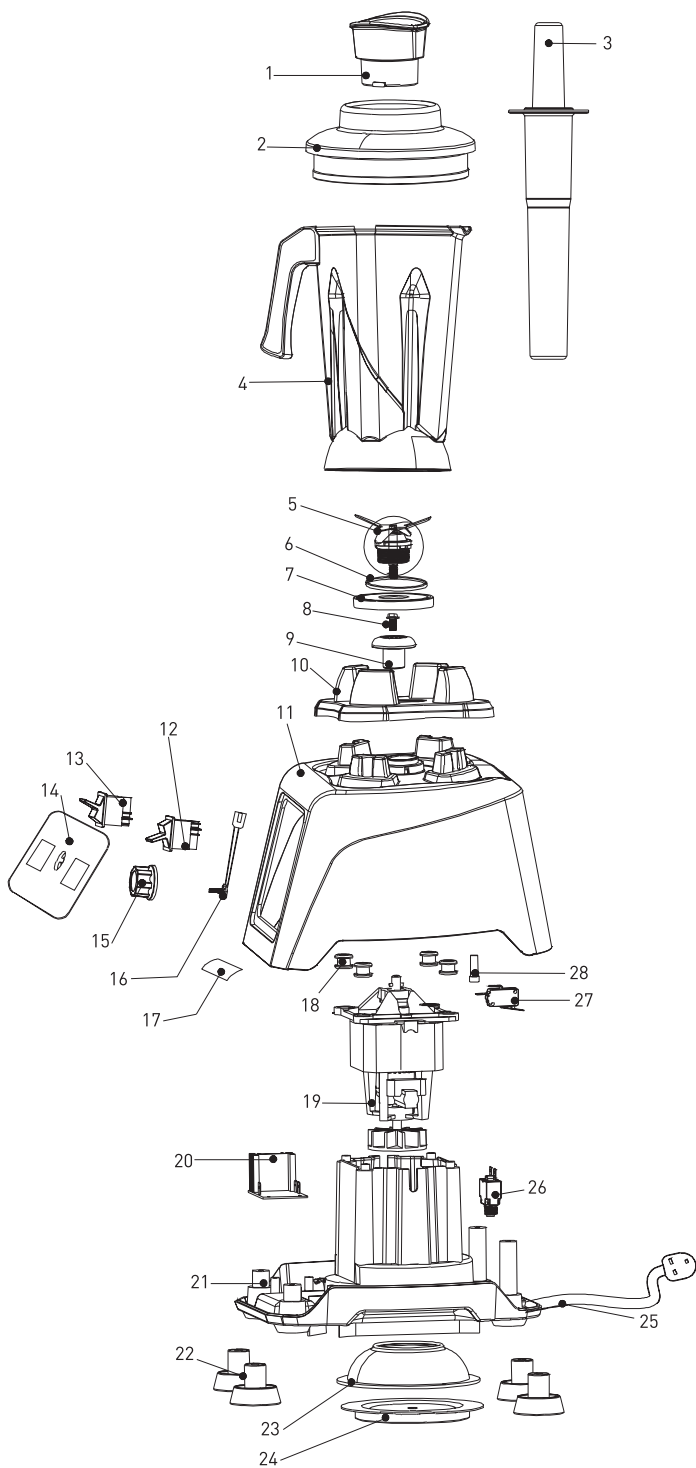
présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré



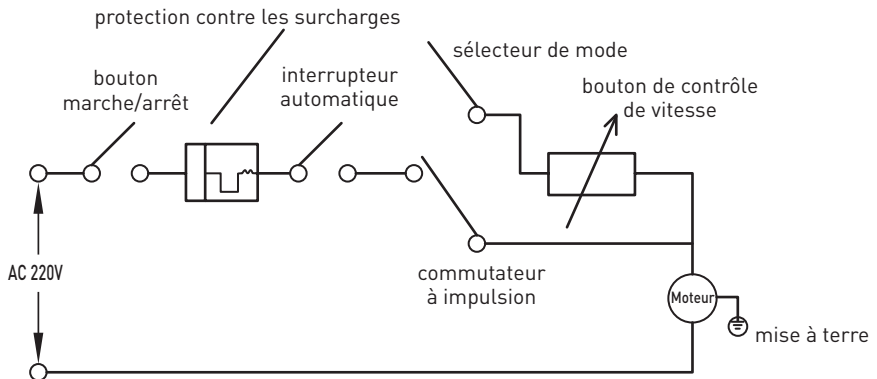


N° schéma	Description	Numéro de la pièce de rechange	Quantité	Remarque
1	Petit couvercle	nss	1	Disponible comme 933787
2	Jeu de couvercles	933787	1	Contient 1
3	Pressoir	933794	1	
4	Bol 2,5 l	933688	1	Contient 1,2,4,5,6,7
5	Jeu de lames	933800	1	
6	joint d'étanchéité	933817	1	
7	base	933824	1	
8	Vis M4*6	nss	1	Disponible dans 933831
9	Rotor	933831	1	Contient 8
10	bloc base du bol 2,5 l	933848	1	
11	corps	n/a	1	
12	commutateur à impulsion	917091	1	
13	bouton marche/arrêt	917060	1	
14	panneau de commande du moteur	n/a	1	
15	Variateur	933893	1	
16	potentiomètre	933909	1	
17	étiquette d'avertissement	n/a	1	
18	Protection du moteur contre vibrations	nss	4	
19	Moteur 95*40	933916	1	Contient 18
20	Plaque imprimée	933855	1	équipé d'un filtre antiparasite PCB
21	emboût inférieur	n/a	1	
22	Base en matière plastique	933862	4	vendu par éléments
23	Guidage de l'air	n/a	1	
24	Panneau du guidage de l'air	n/a	1	
25	Cordon d'alimentation	933923	1	
26	protection contre surcharges	933930	1	
27	microcommutateur	207093	1	
28	base du microcommutateur	n/a	1	

FR

n/a -> non disponible nss -> non disponible en vente comme élément séparé

Schéma électrique (modèle de commande mécanique)



Grazie per aver scelto l'apparecchio della Hendi. Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare eventuali danneggiamenti causati da un uso scorretto. Si raccomanda di prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Si raccomanda di conservare il presente manuale d'uso per futuri riferimenti.

Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio potrebbe danneggiare gravemente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo cui è stato concepito e progettato. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati da uso scorretto e improprio.
- Durante l'uso dell'apparecchio proteggere l'apparecchio e la spina dal contatto con acqua ed altri liquidi. In caso di accidentale caduta dell'apparecchio in acqua, togliere la spina dall'alimentazione e far controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato. Il mancato rispetto di detta precauzione può determinare anche il pericolo di morte.
- Non aprire mai il corpo dell'apparecchio.
- Non inserire oggetti dentro il corpo dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con mani umide.
- Controllare regolarmente l'usura della spina e del cavo di alimentazione. In caso di danneggiamento della spina o del cavo, farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
 - In caso di caduta o di un altro danneggiamento accidentale, far controllare e riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- Non riparare mai l'apparecchio da soli - ciò potrebbe determinare anche il pericolo di morte.
- Proteggere il cavo di alimentazione dal contatto con oggetti acuti o caldi. Tenerlo sempre lontano da fonti di fiamme libere. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, togliere la spina, non tirare mai il cavo.
- Il cavo di alimentazione (o la prolunga) deve essere protetto in modo tale da evitare l'accidentale scollegamento dalla fonte di alimentazione o in modo che nessuno rischi di inciampare nel cavo.
- Controllare il funzionamento dell'apparecchio durante l'uso.
- I bambini non sono coscienti dei rischi collegati all'uso degli apparecchi elettrici. Non lasciare mai che i bambini utilizzino l'apparecchio senza supervisione di un adulto.
- Quando l'apparecchio non è in funzione o durante la pulizia, scollegarlo sempre dalla fonte di alimentazione, togliendo la spina dalla presa di alimentazione.
- Pericolo! La spina o l'apparecchio non possono rimanere sempre sotto tensione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa di alimentazione.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- L'apparecchio è stato progettato solo per tritare prodotti alimentari.
- Non utilizzare altri dispositivi oltre a questi forniti insieme all'apparecchio.
- L'apparecchio può essere collegato alla presa con messa a terra a 230 VAC.
- Evitare il sovraccarico.
- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione dopo l'uso.
- Durante il riempimento e la pulizia dell'apparecchio, si raccomanda di scollegare l'apparecchio dalla fonte di corrente.
- L'impianto elettrico che serve per alimentare l'apparecchio deve essere conforme alla normativa locale e nazionale.
- L'utilizzo dell'apparecchio non deve essere affidato alle persone (inclusi i bambini) con capacità motorie, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenze idonee, a meno che non siano controllate e istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Precauzioni di sicurezza particolari

- Le lame all'interno del bicchiere possono provocare gravi lesioni – non mettere mai le mani dentro il bicchiere!
- L'utilizzo prolungato dell'apparecchio provoca il riscaldamento delle parti mobili. Non toccare le parti mobili riscaldate per evitare il rischio di ustioni.
- Si raccomanda particolare prudenza durante la preparazione di bevande calde: devono essere

preparate alla velocità minima. Prima occorre assicurarsi che il coperchio sia perfettamente chiuso per evitare il rischio di ustioni provocate dal liquido caldo che possa uscire dal bicchiere.

- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di corrente ogni volta quando l'apparecchio non è in funzione.
- Prima di montare il bicchiere sull'apparecchio, occorre assicurarsi che il motore sia spento.

Cosa fare prima del primo utilizzo

- Verificare eventuali danneggiamenti. In caso di qualsiasi danneggiamento, contattare immediatamente il fornitore e NON utilizzare l'apparecchio.
- Togliere l'imballo.
- Pulire l'apparecchio con acqua tiepida e con un

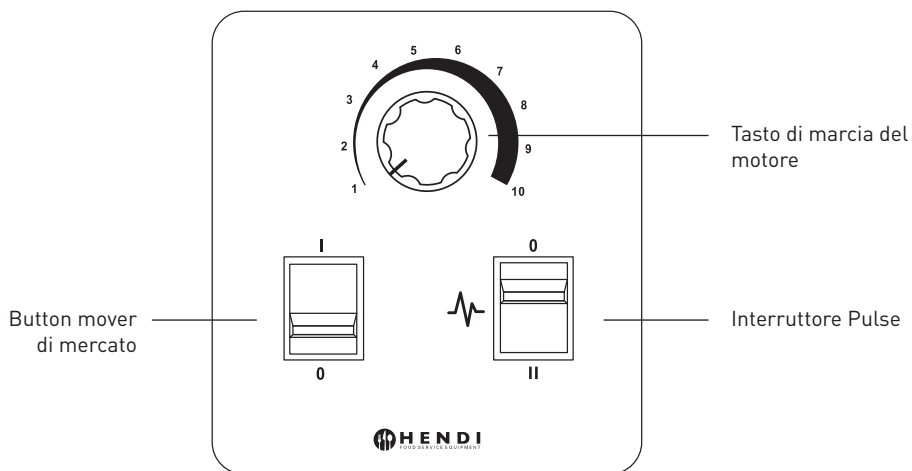
panno morbido.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e ben livellata.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale da non ostacolare l'accesso alla spina.

Utilizzo

- Assicurarsi che il motore dell'apparecchio sia spento.
- Collegare l'apparecchio alla rete.
- Mettere gli ingredienti dentro il bicchiere.

- Chiudere perfettamente l'apparecchio tramite il coperchio.
- Mettere il bicchiere sul motore dell'apparecchio.
- Avviare il motore.



- L'inseritore del motore (a sinistra) consente il lavoro continuo dell'apparecchio a velocità regolata tramite la manopola al centro del pannello.
- Girare la manopola a destra per aumentare la velocità del motore – girare la manopola a sinistra per ridurre la velocità del motore.
- Grazie al pulsante "pulse" a destra del pannello il motore lavora alla velocità massima. Il motore si

ferma quando il pulsante viene rilasciato.

- Prima di smontare il bicchiere, spegnere il motore e aspettare che si fermi completamente.
- Quando il bicchiere viene smontato durante il lavoro dell'apparecchio, il motore si fermerà automaticamente.
- Quando l'apparecchio non è in funzione, scollegare l'apparecchio dalla fonte di corrente.



Attenzione: Il motore fermo si riavvia subito quando il bicchiere ci viene rimesso, a meno che non sia spento. Ciò danneggia la frizione del motore e del bicchiere. Riposizionare il bicchiere sul motore dell'apparecchio solo dopo aver spento il motore!

Pulizia e manutenzione

- Prima di provvedere alla pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di corrente.
- **Attenzione:** Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in un altro liquido!
- Pulire le superfici esterne con un panno umido (utilizzando una soluzione di acqua e un detersivo delicato).
- Non usare mai detersivi aggressivi né prodotti abrasivi. Non usare prodotti acuti. Non usare benzina o solventi. Pulire l'apparecchio con un panno umido, eventualmente con un detersivo per piatti. Non usare materiali abrasivi.
- Pulire, risciacquare e asciugare il bicchiere dopo ogni uso.

Pulizia del bicchiere:

- Riempire il bicchiere con acqua e un detersivo delicato.
- Chiudere il bicchiere con il coperchio.
- Mettere il bicchiere sul motore dell'apparecchio.
- Far lavorare il motore alla velocità massima per 10-20 secondi.
- Spegnerne il motore.
- Togliere il bicchiere dal coperchio
- Risciacquare accuratamente il bicchiere con acqua pulita.
- Asciugare il bicchiere all'interno ed all'esterno.
- Capovolgere il bicchiere.
- Non lavare il bicchiere in lavastoviglie!
- Il fondo del bicchiere deve essere asciutto!

Parametri tecnici

Tensione	230~240 V a.c. / 50 Hz	Consumo	≈ 1500 W
----------	------------------------	---------	----------

IT

Garanzia

Qualsiasi difetto che potrebbe aver impatto sul corretto funzionamento dell'apparecchio, verificatosi entro un anno dall'acquisto dello stesso, sarà eliminato gratuitamente oppure l'apparecchio verrà sostituito con uno nuovo, a condizione che l'apparecchio sia stato utilizzato e sottoposto a manutenzione conformemente alle istruzioni e non sia stato utiliz-

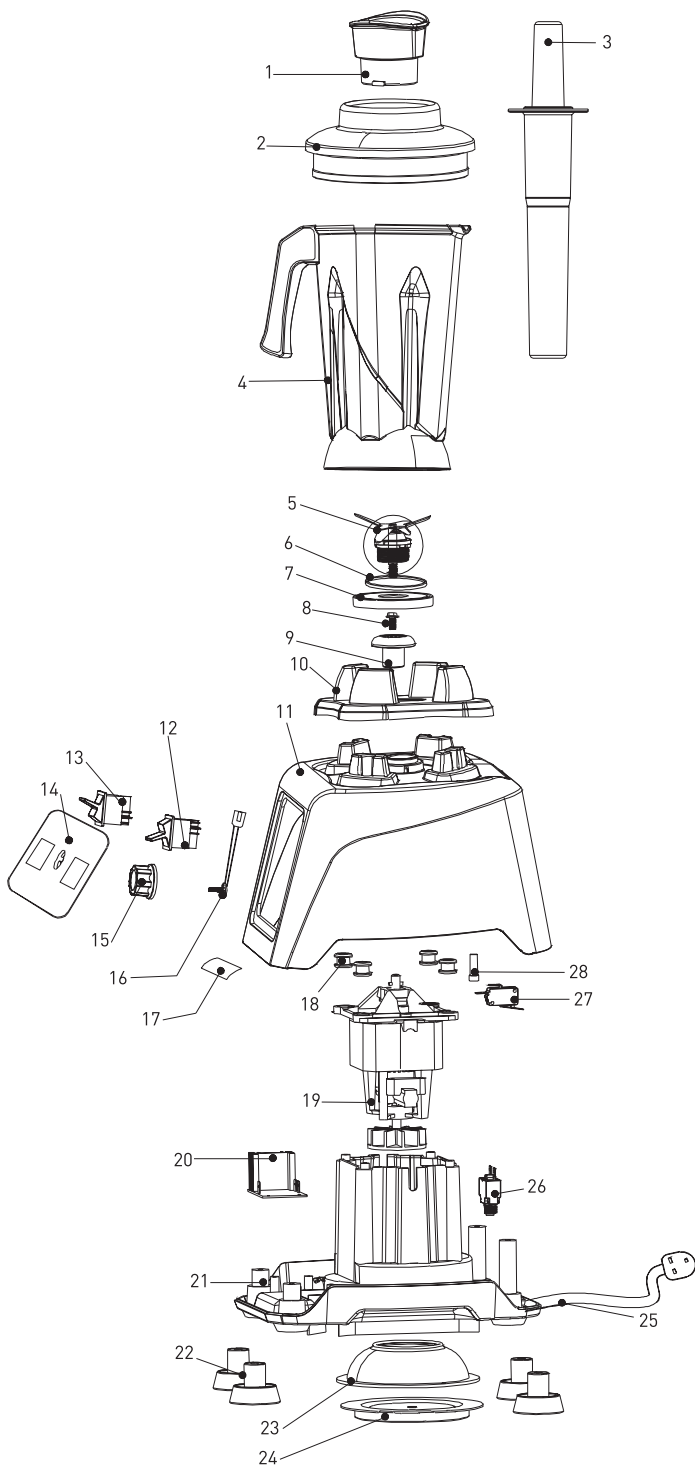
zato in modo scorretto o improprio. Tale provvedimento non infrange altri diritti dell'utente, previsti dalle normative in vigore. Nella segnalazione di un guasto o richiesta di sostituzione durante il periodo ricoperto da garanzia, è necessario indicare luogo e data dell'acquisto e allegare relativo scontrino.

Smaltimento e ambiente

Lo smaltimento dell'apparecchio usato deve essere conforme ai regolamenti e linee guida in vigore al momento della dismissione.

Il materiale d'imballo – come scatole o plastica – devono essere smaltiti conformemente alle disposizioni inerenti la raccolta differenziata.

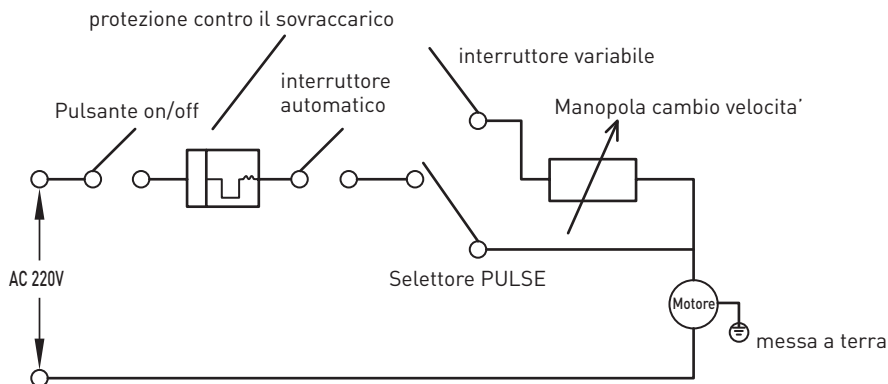




Dis. n.	Descrizione	Pezzo di ricambio n.	Quantita'	Commento
1	Coperchio piccolo	nss	1	Disponibile come 933787
2	Completo di coperchi	933787	1	Contiene 1
3	Pressamerce	933794	1	
4	Completo di bicchieri	933688	1	Contiene 1,2,4,5,6,7
5	Completo di lame	933800	1	
6	Anello di guarnizione	933817	1	
7	Base	933824	1	
8	Vite M4*6	nss	1	Disponibile in 933831
9	Rotore	933831	1	Contiene 8
10	Base bicchiere 2,5 l	933848	1	
11	Corpo	n/a	1	
12	Pulsante "pulse"	917091	1	
13	Pulsante on/off	917060	1	
14	Pannello di controllo motore	n/a	1	
15	Manopola	933893	1	
16	Potenziometro	933909	1	
17	Etichetta di avvertenza	n/a	1	
18	Protezione motore contro colpi	nss	4	
19	Motore 95*40	933916	1	Contiene 18
20	Circuito Stampato	933855	1	Dotato di un filtro anti interferenza PCB
21	Cappuccio inferiore	n/a	1	
22	Base in plastica	933862	4	Venduto all'unita'
23	Condotto dell'aria	n/a	1	
24	Pannello condotto dell'aria	n/a	1	
25	Cavo di alimentazione	933923	1	
26	Protezione contro il sovraccarico	933930	1	
27	Microinterruttore	207093	1	
28	Base microinterruttore	n/a	1	

n/a -> non disponibile nss -> non puo' essere venduto separatamente

Schema elettrico (modello di controllo meccanico)



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Citiți întregul manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a folosirii necorespunzătoare. Acordați o atenție specială instrucțiunilor (speciale) de siguranță.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Instrucțiuni de siguranță

- Funcționarea incorectă și folosirea necorespunzătoare a aparatului pot defecta grav aparatul și îi pot răni pe utilizatorii acestuia.
- Aparatul nu trebuie folosit decât pentru scopul în care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de daune provocate de funcționarea incorectă sau folosirea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecărul de alimentare departe de apă și orice alte lichide. În cazul puțin probabil în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecărul din priză și asigurați-vă că aparatul este verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul și/sau cablul sunt deteriorate, asigurați-vă că sunt reparate de o societate autorizată pentru reparații.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut sau este defect în vreun fel. Dacă este nevoie, asigurați-vă că este verificat și reparat de o societate autorizată pentru reparații.
- Nu încercați să reparați singur aparatul. Acest lucru poate duce la situații care vă pot pune viața în pericol.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- Copiii nu înțeleg că folosirea necorespunzătoare a aparatelor electrice este periculoasă. Prin urmare, nu lăsați niciodată copiii să folosească aparate electrocasnice fără a fi supravegheați.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză când aparatul nu este utilizat și întotdeauna înainte de curățare.
- Avertisment! Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Opritiți aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Aparatul trebuie utilizat doar pentru amestecarea alimentelor.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză de 230 V c.a. cu împământare.
- Evitați supraîncărcarea.
- Opritiți aparatul după utilizare scoțând ștecărul din priză.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când umpleți sau curățați friteuza.
- Instalația electrică trebuie să fie confirmă cu reglementările aplicabile naționale și locale.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni de folosire a aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.

RO



Instrucțiuni speciale de siguranță

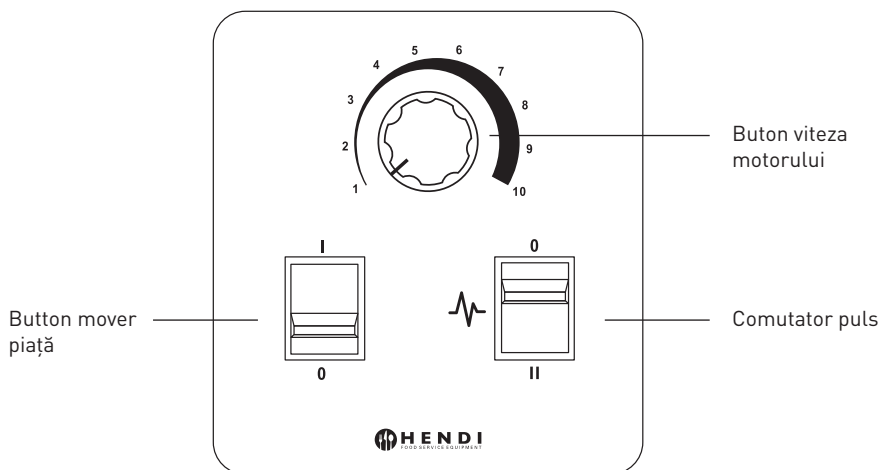
- Lamele din recipient pot provoca răni grave. Nu introduceți mâna în recipient!
- Piese mobile se încing atunci când aparatul este folosit intens. Nu atingeți piesele mobile. Risc de arsuri!
- Fiți atenți atunci când amestecați lichide fierbinți. Amestecați lichide fierbinți doar la treapta de viteză cea mai mică și cu capacul strâns bine. Risc de arsuri de la aburi sau prin stropire!
- Deconectați ștecărul de alimentare al aparatului de la rețea atunci când nu îl folosiți.
- Asigurați-vă că unitatea motorului este oprită înainte de a poziționa recipientul peste aceasta.

Pregătirea înainte de prima utilizare

- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj.
- Curățați aparatul cu apă caldă și o cârpă moale.
- Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.

Utilizare

- Asigurați-vă că unitatea motorului este oprită.
- Conectați aparatul la rețea.
- Introduceți ingredientele în recipient.
- Închideți bine capacul.
- Poziționați recipientul peste unitatea motorului.
- Porniți unitatea motorului.



- Butonul „pornire” (din stânga), de pe unitatea motorului, permite aparatului să meargă continuu la viteză variabilă setată cu ajutorul butonului rotativ de viteză (din centru).
- Rotiți butonul rotativ de viteză în sensul acelor de ceasornic pentru a mări viteza și în sens invers pentru a o micșora.
- Butonul „pulsajii” (din dreapta), de pe unitatea motorului, permite funcționarea acestuia la viteză maximă. Motorul se oprește dacă acest buton este eliberat.
- Opriți motorul și așteptați până se oprește complet înainte de a îndepărta recipientul.
- Motorul se va opri automat dacă recipientul este îndepărtat.
- Deconectați ștecărul de alimentare al aparatului de la rețea atunci când nu îl folosiți.

Atenție: Motorul repornește dacă recipientul este repus pe motor atunci când butonul „pornire” se află în poziția pornit. Acest lucru deteriorează angrenajele motorului și ale recipientului. Poziționați recipientul peste unitatea motorului doar atunci când motorul este oprit.



Curățare și întreținere

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de curățarea aparatului.
- Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în vreun alt lichid!
- Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă (apă și detergent slab).
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi și/ sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie. Nu folosiți materiale abrazive.
- Recipientul trebuie curățat, clătit și uscat imediat după fiecare utilizare.

Procedura de curățare a recipientului.

- Turnați apă și un detergent slab în recipient.
- Poziționați capacul peste acesta.
- Poziționați recipientul peste unitatea motorului.
- Porniți motorul la viteză maximă timp de 10-20 de secunde.
- Opriți motorul.
- Clătiți bine recipientul cu apă curată.
- Scoateți recipientul din unitatea motorului
- Uscați recipientul la interior și la exterior.
- Depozitați recipientul cu gura în jos.
- Recipientul NU poate fi spălat la mașina de spălat vase!
- Partea inferioară a recipientului nu trebuie să intre niciodată în contact cu niciun fel de fluid!

Detalii tehnice

Sursa de alimentare	230~240 V a.c. / 50 Hz	Putere maximă	≈ 1500 W
---------------------	------------------------	---------------	----------

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Condițiile garanției nu afectează drepturile dumneavoastră legale. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

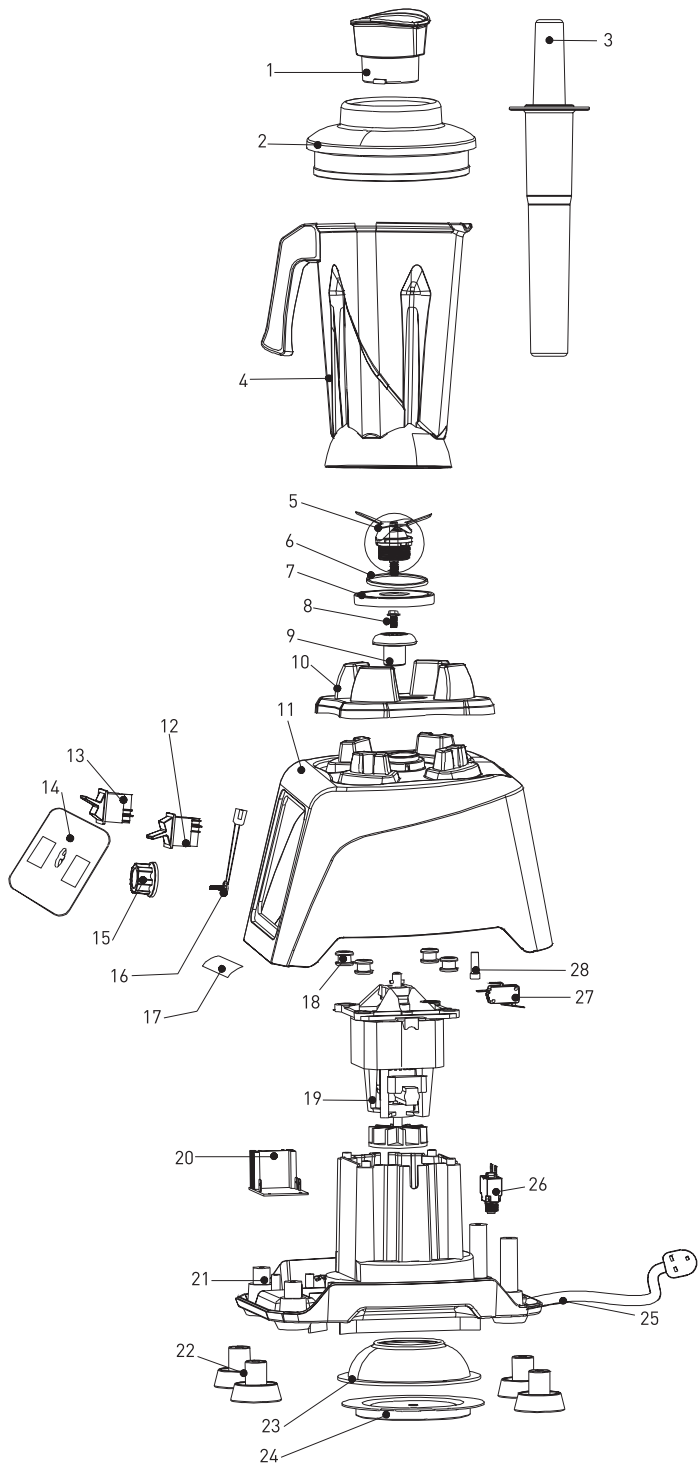
Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare prealabilă.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipientele corespunzătoare.

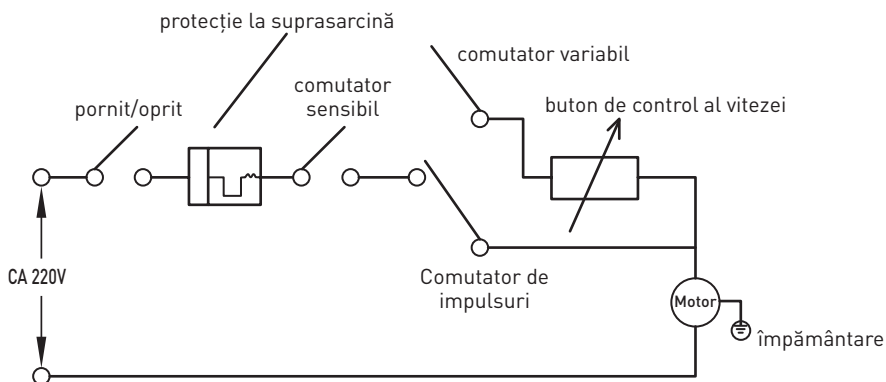




DWG#	Descriere	număr piesă de schimb	Cantitatea	Observații
1	Capac mic	nss	1	Disponibil ca 933787
2	Set capac	933787	1	Inclusiv articolul 1
3	Amestecător	933794	1	
4	Set borcan	933688	1	Inclusiv articolul 1,2,4,5,6,7
5	Set cuțite	933800	1	
6	Garnitură inelară	933817	1	
7	Placă fixă	933824	1	
8	Șurub M4*6	nss	1	Disponibil în 933831
9	Rotitor	933831	1	Inclusiv articolul 8
10	Suport borcan 2,5 l	933848	1	
11	Corp	n/a	1	
12	Comutator pulsații	917091	1	
13	Comutator Pornit/Oprit	917060	1	
14	Panou de comandă	n/a	1	
15	Buton rotativ	933893	1	
16	Potențiomtru	933909	1	
17	Etichetă avertizare	n/a	1	
18	Amortizor șocuri motor	nss	4	
19	Motor 95*40	933916	1	Inclusiv articolul 18
20	Placă PCB	933855	1	Inclusiv placa de circuite impri- mate a filtrului de zgomot
21	Capacul inferior	n/a	1	
22	Picioare din plastic	933862	4	Se vinde la bucată
23	Dispozitiv ghidare aer	n/a	1	
24	Placă dispozitiv ghidare aer	n/a	1	
25	Cablu de alimentare	933923	1	
26	Protecție la supraîncălzire	933930	1	
27	Micro-comutator	207093	1	
28	Bază micro-comutator	n/a	1	

n/a -> nu se găsește nss -> nu se vinde separat

Schema electrică (la modelele cu comandă mecanică)



Уважаемый Покупатель,

Благодарим Вас за приобретение прибора бренда HENDI. Перед подключением устройства мы просим внимательно ознакомиться с настоящим руководством, чтобы избежать повреждения, вызванного неправильным обращением. Прежде всего ознакомьтесь с правилами техники безопасности, включая особые правила.

Сохраните это руководство для использования в будущем.

Правила безопасности

- Неправильная эксплуатация и неправильное использование могут привести к серьезным повреждениям устройства или к травме людей.
- Устройство может использоваться исключительно с целью, для которой было разработано. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением с устройством или использованием его не по назначению.
- Во время эксплуатации предохраняйте прибор и вилку шнура питания от контакта с водой или другими жидкостями. В случае, если устройство случайно упадет в воду, следует немедленно вынуть вилку из контакта, а потом отдать устройство для проверки квалифицированному специалисту. Несоблюдение этой инструкции может вызвать угрозу для жизни.
- Никогда не пытайтесь открывать самостоятельно корпус устройства.
- Не вставляйте посторонние предметы в корпус устройства.
- Не прикасайтесь к вилке шнура питания мокрыми руками.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур. В случае обнаружения повреждения вилки или шнура, необходимо их отремонтировать в специализированной мастерской.
- Если устройство упадет или повредится другим образом, перед дальнейшим использованием следует всегда дать распоряжение о проверке или ремонте в специализированной мастерской по ремонту.
- Никогда не ремонтируйте самостоятельно устройства – это может быть опасно для жизни.
- Берегите шнур питания от соприкосновения с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Если вы хотите отключить устройство от сетевой розетки, всегда тяните за вилку, никогда не тяните за шнур.
- Защитите шнур (или удлинитель), чтобы никто по ошибке не вытащил его из розетки или споткнулся о него.
- Контролируйте работу устройства во время работы.
- Дети не осознают опасности, связанной с неправильным использованием электрических приборов. Никогда не разрешайте детям пользоваться бытовой техникой без присмотра.
- Если устройство в данный момент не используется или чистится, всегда отключайте его от источника питания, вытягивая вилку из розетки.
- Внимание - опасность! Если вилка питающего шнура подключена к контакту, устройство все время остается под напряжением.
- Выключите устройство перед тем, как вытащите вилку из розетки.
- Никогда не тяните устройство за питающий шнур.
- Устройство предназначено исключительно для смешивания продуктов.
- Не пользуйтесь никакими дополнительными аксессуарами, кроме тех, которые поставлялись вместе с устройством.
- Устройство может быть подключено исключительно к заземленной электрической розетке 230 В переменного тока.
- Избегайте перегрузки устройства.
- После использования, отключайте устройство от электросети.
- Во время заполнения или чистки устройство следует отключать от электросети.
- Электрическая установка должна отвечать государственным и местным нормативам.
- Устройством не могут пользоваться лица (в том числе дети) с ограниченными физическими и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний, если ответственное лицо за их безопасность не провело их обучения относительно эксплуатации устройства.



Специальные правила безопасности

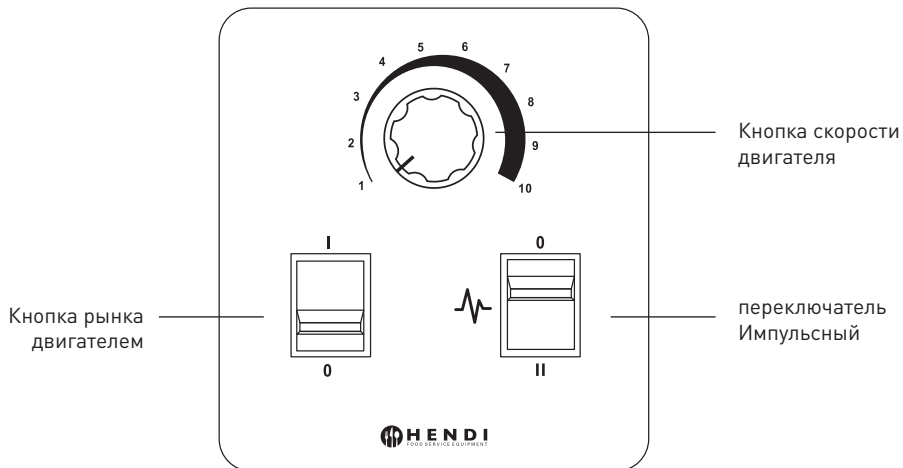
- Ножи, расположенные внутри кувшина могут привести к серьёзным повреждениям – нельзя вкладывать руки во внутрь кувшина!
- Подвижные части нагреваются в результате длительного использования. К ним нельзя прикасаться – это грозит ожогом.
- Будьте осторожны во время приготовления горячих напитков: их следует смешивать на низкой скорости, убедившись, что крышка плотно закрыта. Существует опасность ожога горячей жидкостью, выбрызгиваемой из устройства!
- Отключайте устройство от сети во время любого перерыва в использовании.
- Убедитесь, что двигатель выключен перед установкой кувшина на его блок.

Подготовка перед первым использованием

- Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае любого повреждения, немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ пользуйтесь устройством.
- Снимите всю упаковку.
- Очистите прибор тёплой водой и мягкой тряпкой.
- Установите прибор на плоской и ровной поверхности
- Установите устройство так, чтобы обеспечить хороший доступ к вилке.

Обслуживание

- Проверьте, что двигатель устройства выключен.
- Подключите устройство к сети.
- Поместите ингредиенты в кувшин.
- Плотно закройте крышку устройства.
- Установите кувшин на блоке электродвигателя устройства.
- Включите двигатель.



- Переключатель двигателя (с левой стороны) запускает работу устройства с разной скоростью, которая устанавливается ручкой в середине панели.
- Поверните ручку вправо, чтобы увеличить обороты двигателя – поворот налево снижает скорость двигателя.
- Импульсный переключатель с правой стороны на панели запускает двигатель с максимальной скоростью. Двигатель останавливается, когда кнопка будет отпущена.
- Перед удалением кувшина, выключите двигатель и подождите до его полной остановки.
- Если кувшин будет снят во время работы устройства, двигатель автоматически остановится.
- Во время перерыва в использовании, отключите устройство от сети.



Внимание: Остановленный двигатель устройства возобновит работу после установки кувшина на его блоке, если двигатель не был выключен. Однако, это может повредить муфту двигателя и кувшина. Кувшин можно установить на блоке электродвигателя устройства только после выключения двигателя!

Чистка и обслуживание

- Перед мойкой всегда выключайте устройство от электрической сети.
- Внимание: Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость!
- Вымойте внешнюю сторону с помощью влажной ткани (используйте раствор воды и мягкое моющее средство).
- Не пользуйтесь агрессивными или абразивными химическими средствами. Не пользуйтесь острым инструментом. Не используйте бензин или растворители. Устройство чистить влажной тканью с добавлением жидкости для мытья посуды. Не пользуйтесь абразивными материалами.
- После каждого использования кувшина следует очистить, промыть и высушить.

Чистка кувшина:

- Налейте в ёмкость воду с мягким моющим средством.
- Закройте кувшин крышкой.
- Установите кувшин на блоке электродвигателя.
- Запустите двигатель на максимальную скорость в течение 10-20 секунд.
- Выключите двигатель.
- Удалить контейнер из блока двигателя
- Тщательно промойте кувшин чистой водой.
- Высушите ёмкость внутри и снаружи.
- Установите ёмкость вверх дном.
- Кувшин нельзя мыть в посудомоечной машине!
- Дно кувшина должно оставаться сухим!

Технические параметры

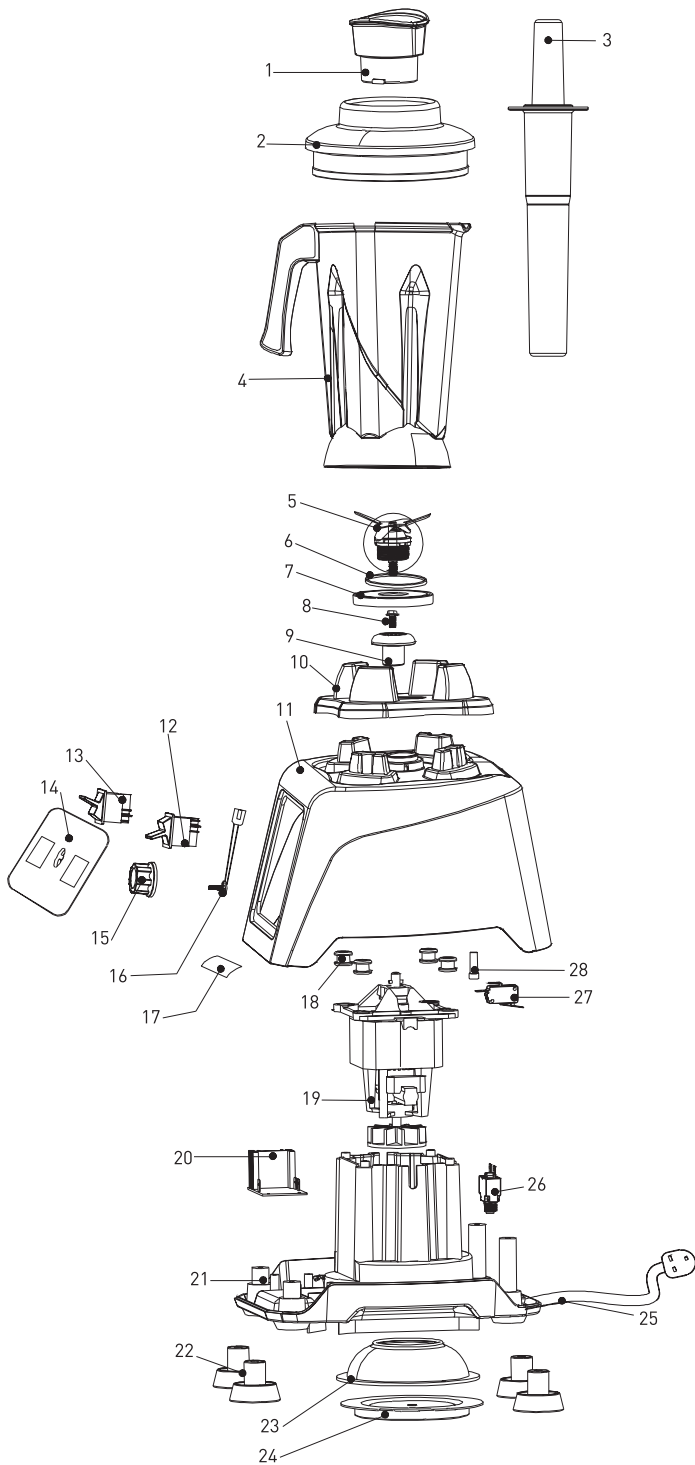
Напряжение 230~240 V а.с. / 50 Hz Потребляемая мощность ≈ 1500 W

Гарантия

Любые повреждения, влияющие на функциональность устройства, которые будут обнаружены в течение одного года с даты покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены, при условии, что устройство использовалось и обслуживалось в соответствии с руководством и не было намеренно испорчено или не использовалось не по назначению. Это не имеет влияния на Ваши права, вытекающие из соответствующих законов. В случае рекламации, следует указать место и время покупки устройства, прилагая документ, подтверждающий покупку (например, чек).

Утилизация изношенных устройств и защита окружающей среды

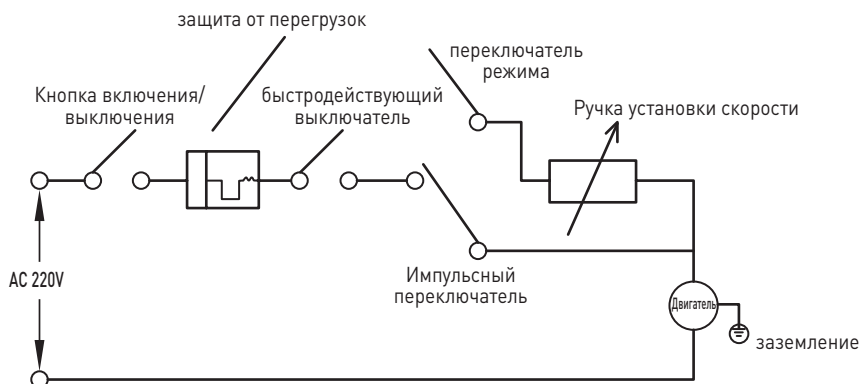
После завершения жизненного цикла, устройство следует утилизировать в соответствии с действующими законами и принципами. Упаковку продукта – коробки и полиэтиленовую пленку – поместить в соответствующие контейнеры для сортировки отходов.



№ рис.	Описание	Номер запасной детали	Количество	Замечание
1	Маленькая крышка	nss	1	Доступен, как 933787
2	Комплект крышек	933787	1	Содержит 1
3	Прижим	933794	1	
4	Комплект кувшинов	933688	1	Содержит 1,2,4,5,6,7
5	Комплект ножей	933800	1	
6	Уплотнительное кольцо	933817	1	
7	Основание	933824	1	
8	Винт М4*6	nss	1	Доступен в 933831
9	Вращающееся устройство	933831	1	Содержит 8
10	Основание кувшина 2,5 л	933848	1	
11	Корпус	n/a	1	
12	Импульсный переключатель	917091	1	
13	Включатель/Выключатель	917060	1	
14	Панель управления двигателя	n/a	1	
15	Ручка	933893	1	
16	Потенциометр	933909	1	
17	Предупреждающая наклейка	n/a	1	
18	Защита двигателя от ударов	nss	4	
19	Двигатель 95*40	933916	1	Содержит 18
20	Печатная плата	933855	1	Имеет помехоподавляющий фильтр ПХБ
21	Нижняя накладка	n/a	1	
22	Пластиковая подставка	933862	4	Продается поштучно
23	Воздухоотражатель	n/a	1	
24	Пластина воздухоотражателя	n/a	1	
25	Шнур питания	933923	1	
26	Защита от перегрузки	933930	1	
27	Микропереключатель	207093	1	
28	Основание микропереключателя	n/a	1	

n/a -> недоступный nss -> недоступный для продажи, как самостоятельный элемент

Электрическая схема (механическая модель управления)





Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. Ecaterina Teodoroiu nr. 38, Parc Industrial Ramosov
Halele 23-24, Brasov 500450 RO, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square
9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2801 5019
Fax: + 852 2801 5057
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.